

# LE PRIX NOBEL 2014

Dora  
Bruder  
15år



Efterlyst  
Wanted  
Recherchée

SAHAR

NOBELPRISET 2014 PATRICK MODIANO

# Kära Nobelpristagare 2014

Med den här skriften vill vi gratulera 2014 års Nobelpristagare.

Vi som har skrivit och tecknat är fjorton år.

Vi bor i Rinkeby, en stadsdel 20 minuters tunnelbanefärd från Stockholms city.

Rinkeby är en internationell stadsdel, här bor ungefär 16 000 personer och man säger att här talas 100 språk.

I vår klass talar vi- förutom svenska - arabiska, kurdiska, ryska, somaliska, spanska, turkiska och uzbekiska.

Under höstens månader har vi studerat Alfred Nobels liv och Nobelpriset. Vi har gjort många studiebesök, till exempel till Gamla Stan där vi besökte Börshuset, Nobelmuseet och ett bageri från 1400-talet. Vi har besökt Stockholms stadshus,

Vinterviken där Alfred Nobel anlade en fabrik på 1800-talet, och ett modernt forskningscenter, Bio Artic.

Vi har studerat alla Nobelprisen, läst tidigare litteraturpristagare och arbetat med Patrick Modianos bok Dora Bruder.

Det är tjugosjätte året som vi i Rinkeby har äran att gratulera årets Nobelpristagare och vi hoppas att ni kommer att uppskatta vår skrift!

Rinkeby december 2014

*Elever, lärare och bibliotekarie,*

*klass 8c Rinkebyskolan*

*Gunilla Lundgren, författare,*

*Lotta Silfverhielm,*

*tecknare och grafisk formgivare*



## Dear Nobel Prize-winners 2014

This booklet is to congratulate the Nobel prizewinners for 2014.

We the writers and illustrators are fourteen years old. We live in Rinkeby, a district twenty minutes from central Stockholm by Underground. Rinkeby is an international district with about 16, 000 people living here and it's said that we speak 100 languages.

In our class – apart from Swedish – we speak Arabic, Kurdish, Russian, Somali, Spanish, Turkish and Uzbekistani.

During the autumn months we have studied Alfred Nobel's life and the Nobel Prize.

We've made many study visits, for example to Stockholm's Old Town where we visited the Stock Exchange, the Nobel Museum and a bakery dating from the 14th century.

We have visited the Stockholm City Hall, Vinterviken where Alfred Nobel built a factory in the 19th century and a modern research centre, Bio Arctic.

We've studied all the Nobel Prizes, read earlier Nobel laureates and worked on Patrick Modiano's *Dora Bruder*.

This is the twenty-sixth year we in Rinkeby have had the honour of congratulating the year's Nobel prizewinners and we hope you will like our booklet.

Rinkeby, December 2014

*Pupils, teachers and librarians, class 8c,  
Rinkeby School*

*Gunilla Lundgren, author*

*Lotta Silfverhielm, artist and graphic designer*

## Chers lauréats des prix de Nobel de 2014!

Nous voulons féliciter les lauréats des prix de Nobel de 2014 avec cet ouvrage.

Nous, les participants qui ont écrit et dessiné cet ouvrage, sommes des adolescents à l'âge de 14 ans. Nous habitons à Rinkeby, une banlieue située à 20 minutes du centre ville de Stockholm.

Rinkeby est une banlieue internationale. Il y habitent environs 16.000 personnes parlant 100 langues.

Dans notre classe, on parle à part le suédois, plusieurs langues comme l'arabe, le kurde, le russe, le somalien, le turc et l'uzbekistanais.

Durant le semestre de l'automne, nous avons étudié la vie d'Alfred Nobel. Nous avons fait beaucoup de visites. Nous avons visité l'ancienne ville "Gamla stan", "Börshuset", le musée de Nobel et une ancienne boulangerie datant du quinzième siècle. Nous avons aussi visité la mairie de Stockholm, Vinterviken là où Alfred Nobel avait établi une usine au 19ième siècle et un centre de recherche moderne Bio Arctic.

Nous avons étudié tous les prix de Nobel, les lauréats du prix de littérature précédents. Nous avons travaillé sur le livre de Patrick Modiano "Dora Bruder".

C'est la 26ième année consécutive où nous avons l'honneur de recevoir et de féliciter le lauréat du prix de littérature ici à Rinkeby. On espère bien que vous appréciez notre ouvrage.

Rinkeby, décembre 2014

*Les élèves, les professeurs, la bibliothécaire, la classe 8C au collège de Rinkeby avec l'assistance des responsables du projet Nobel*

*Gunilla Lundgren auteur et*

*Lotta Silfverhielm illustratrice*

# Rinkeby

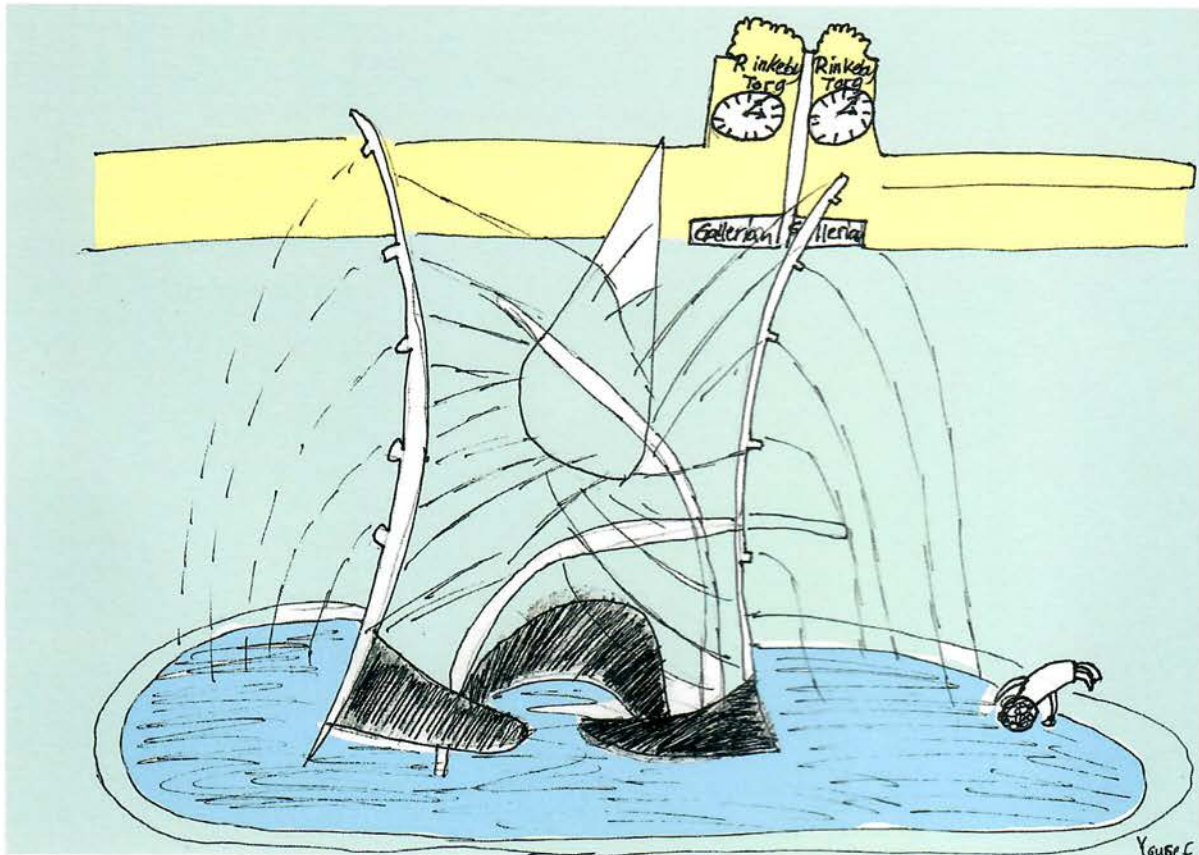
Rinkeby  
med hjärta och kärlek  
En bra skola  
med oss från världens  
olika bakgrunder  
Här finns allt  
i byn  
där du hittar din framtid  
eller förstör den.

*Dikt av klass 8c sammanställd av  
Ahmed, Jamshid, Sofia*

Rinkeby  
yüreği ve sevdasıyla  
iyi bir okul  
ve bizler dünyanın  
farklı köşelerinden gelenlerle...  
Köyümüzde  
ya geleceğini bulursun  
ya da mahvedersin burada.  
*Turkish*

Rinkeby  
Wadne iyo jaceyl  
Skuul wanaagsan  
Anagoo Aduunka  
Dhan ka soo jeedna  
Halkan waxwalba  
Ayaa yaal ( Tuulada)  
Waa halkii Aayahaada  
Aad ka heli Iahayd  
Ama aad ku dumin Iahayd  
*Somalian*

Rinkeby  
With heart and love  
A good school  
with us, from the world's  
different backgrounds.  
Here there is everything  
in the village  
where you find your future  
or destroy it.



Rinkeby

Avec amour et passion

Une bonne école

Avec nous des gens venant

De tous les coins du monde

Ici, il y a de tout

Dans notre village

tu peux réussir ton avenir

ou le détruire

*Poème par classe 8c rédigé par*

*Ahmed, Jamshid, Sofia*

رينكبي

رينكبي

العشق والغرام

مدرسة ممتازة

فيها ناس

من مختلف الجهات

ومن مختلف الثقافات

فيها كل شيء

هنا في القرية

تجد كل الإمكانيات

بيدك أن تصنع مستقبلك

أو أن تدمره



# Alfred Nobel

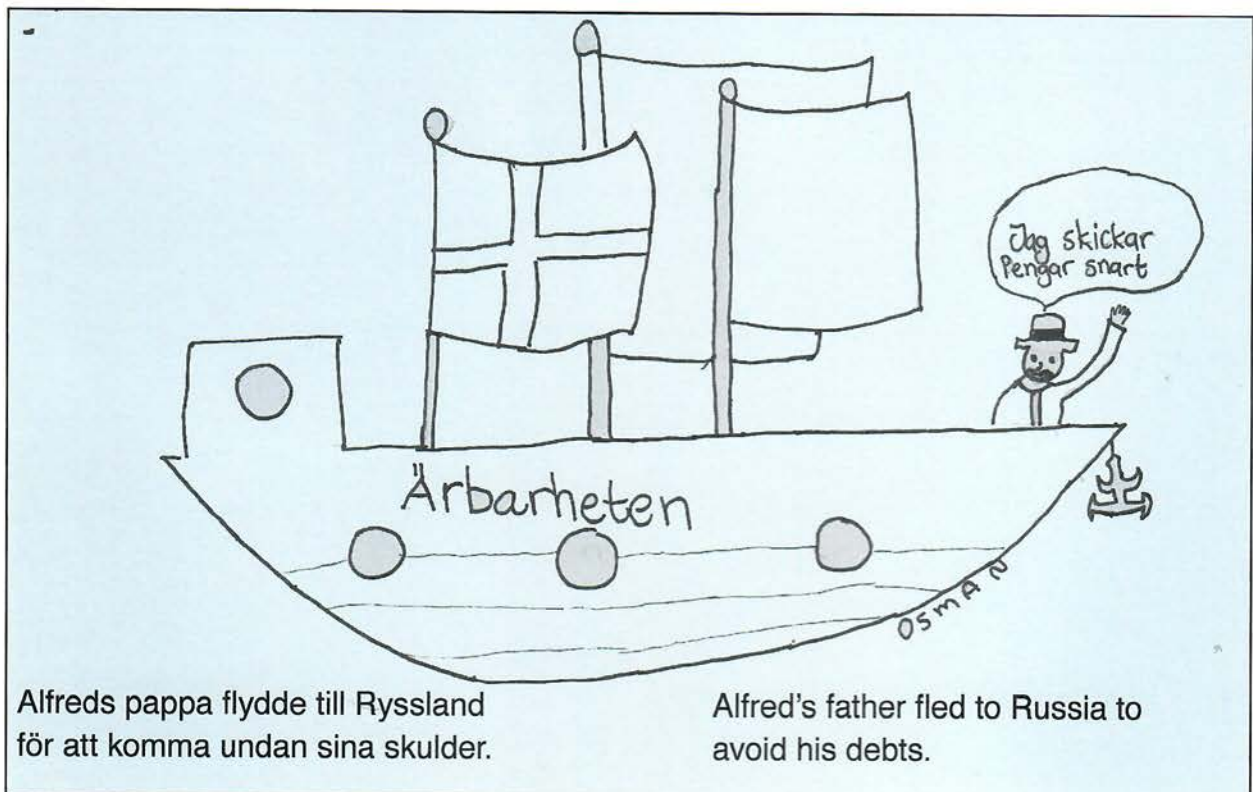
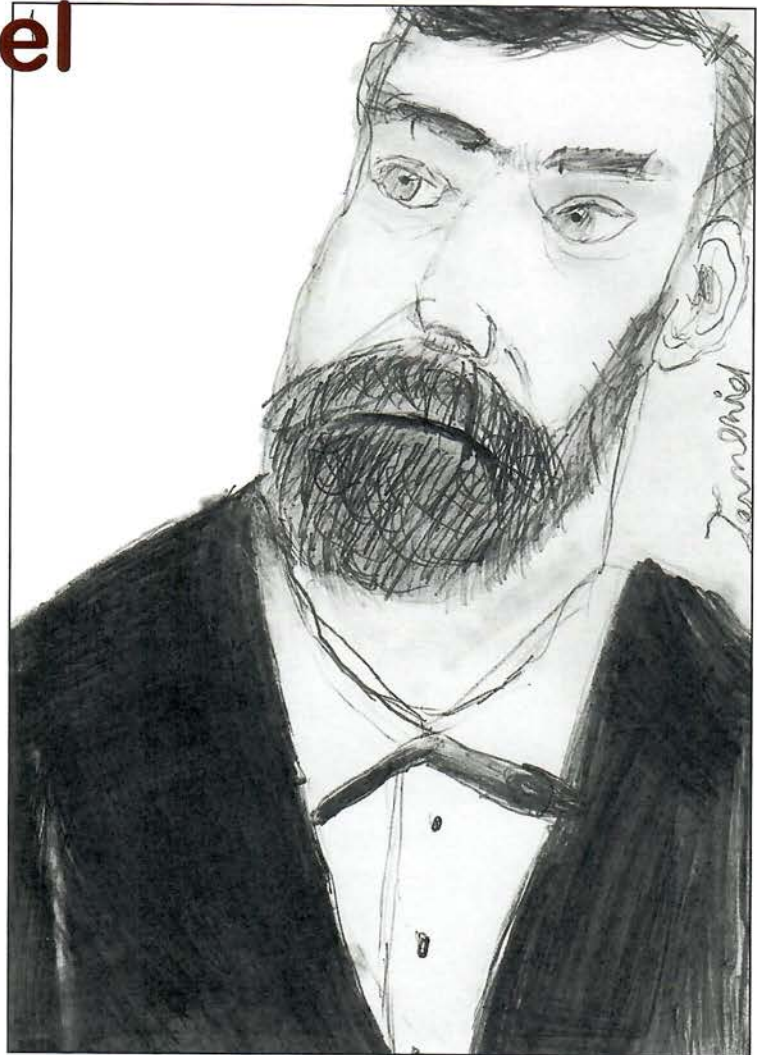
1833-1896

Alfred Nobel föddes i Stockholm 1833.

Hans pappa Immanuel var uppfinnare. Pappans liv var som en berg-och dalbana, ibland var han rik, ibland var han fattig.

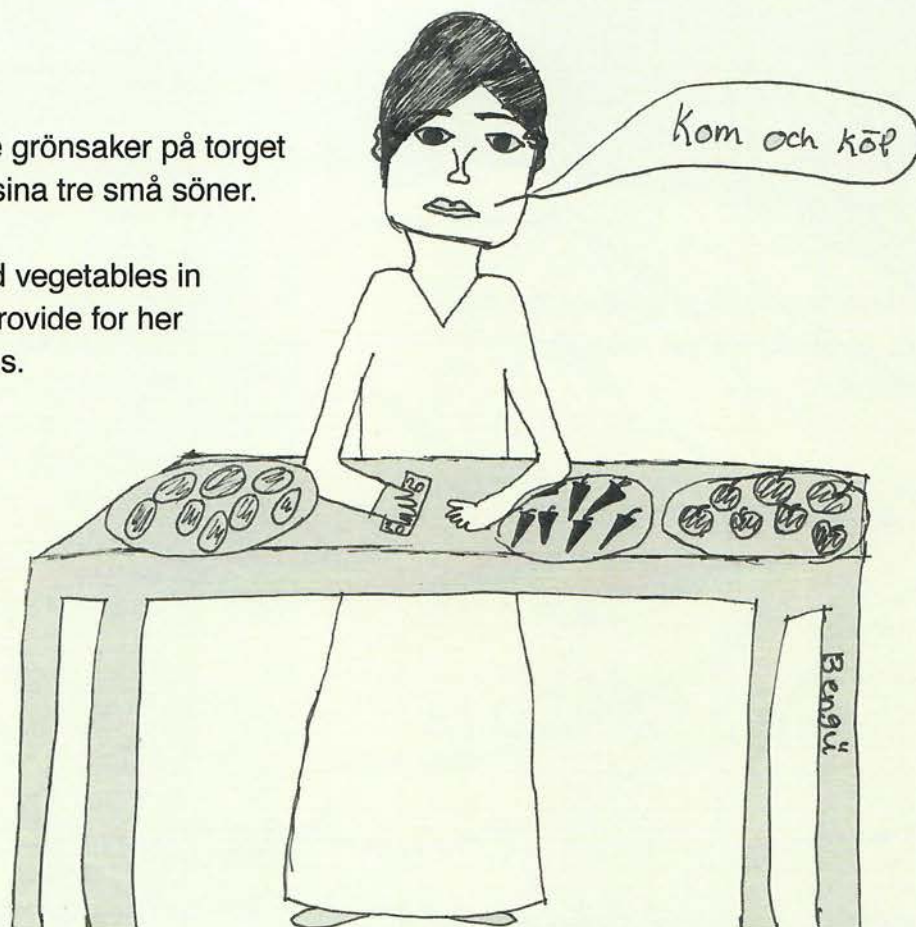
Alfred Nobel was born in Stockholm in 1833.

His father, Immanuel, was an inventor. His father's life was like a roller-coaster, sometimes he was rich and sometimes he was poor.



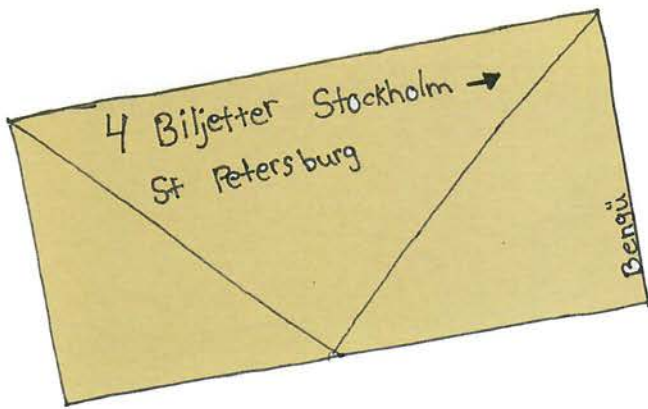
Mamman sålde grönsaker på torget för att försörja sina tre små söner.

His mother sold vegetables in the market to provide for her three small sons.



Alfred blev retad för att han var fattig.

Alfred was teased for being poor.



Efter fem år skickade pappan biljetter för att de skulle kunna resa till Ryssland.

After five years Alfred's father sent them tickets to travel to Russia.



His father had grown rich from selling weapons and Russia was at war.

Pappan hade blivit rik på att sälja vapen, och Ryssland låg i krig.

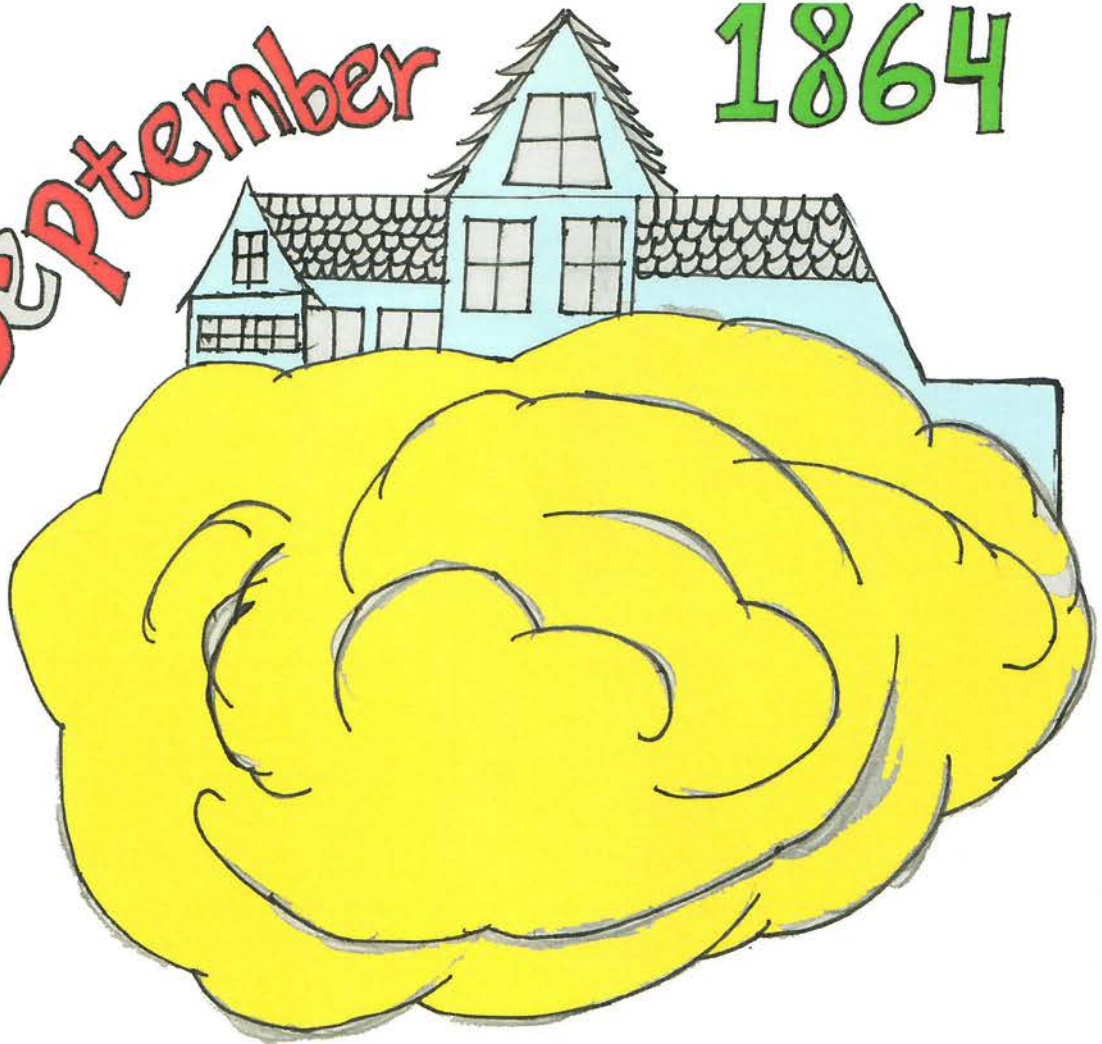


Familjen fick ett barn till, Emil. Alfred och hans bröder fick privatlärare. Alfred var språkbegåvad. Han talade flytande svenska, engelska, ryska, tyska och franska. Han ville bli författare, men pappan vägrade. När Alfred var 17 år skickade pappan honom på en studieresa runt världen. Pappan sa att han måste bli uppfinnare.

The family had another child, Emil. Alfred and his brothers got a tutor. Alfred was good at languages. He spoke fluent Swedish, English, Russian, German and French. He wanted to become an author but his father refused. When Alfred was 17 his father sent him on a study trip round the world. His father said he had to become an inventor.



3 September 1864

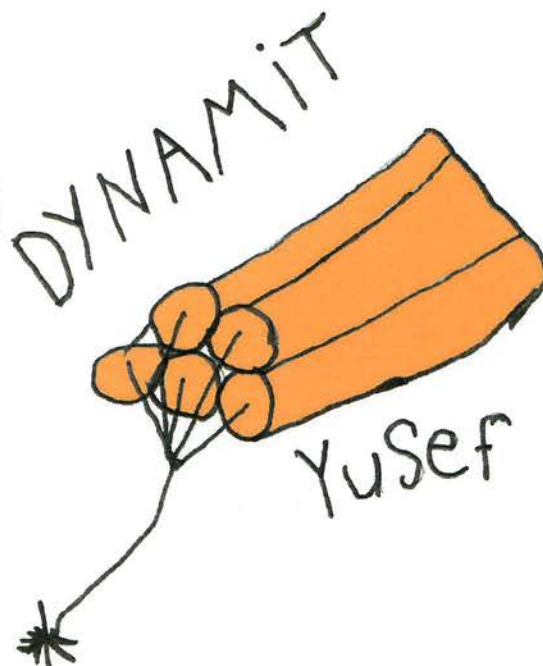


När kriget i Ryssland tog slut blev familjen fattig igen och flyttade tillbaka till Stockholm. Tyvärr skedde många olyckor när pappan och sönerna experimenterade. Den tredje september 1864 dog fem personer, en av dem var Alfreds lillebror Emil, i en fruktansvärd olycka.

When the war in Russia was over the family grew poor again and moved back to Sweden. Unfortunately there were many accidents when father and sons were doing their experiments. On the third of September 1854 five people died, one of them Alfred's younger brother Emil, in a terrible accident.

Alfred uppfann dynamiten, som gjorde det säkrare att spränga.

Alfred invented dynamite, which made blasting safer.



Alfred blev mycket rik, men han var en ensam människa.

Alfred grew very rich but he was a lonely person.

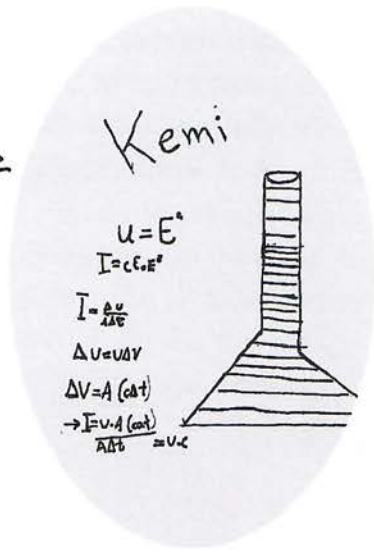
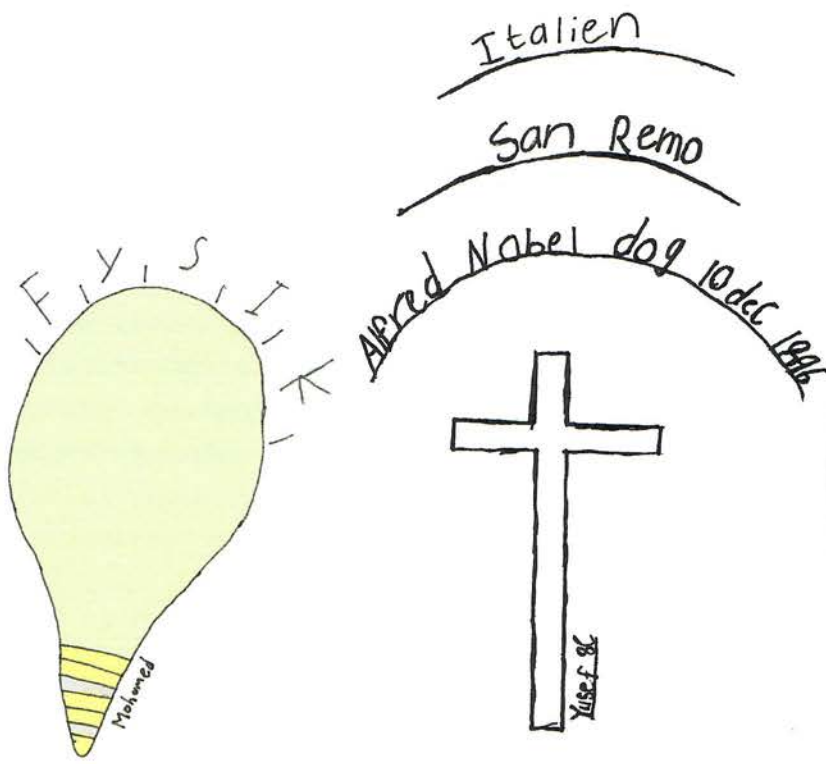


När Alfred annonserade efter en sekreterare kom Bertha von Suttner. Alfred blev kär i henne, men hon var redan hemligt förlovad. Tack vare Bertha instiftade Alfred senare fredspriset.

When Alfred advertised for a secretary, Bertha von Suttner applied. Alfred fell in love with her, but she was already secretly engaged. It is thanks to Bertha that Alfred later founded the Peace Prize.

Alfred hade otur i kärlek. Senare blev han kär i Sofie Hess, men hon lurade honom på mycket pengar.

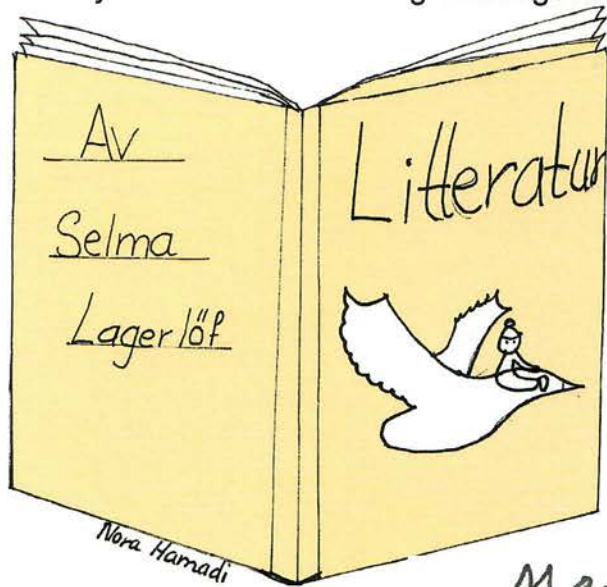
Alfred was unlucky in love. Later on he fell in love with Sofie Hess, but she cheated him out of a lot of money.



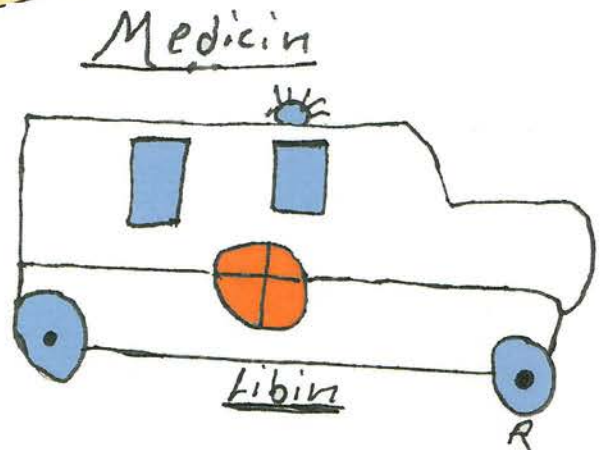
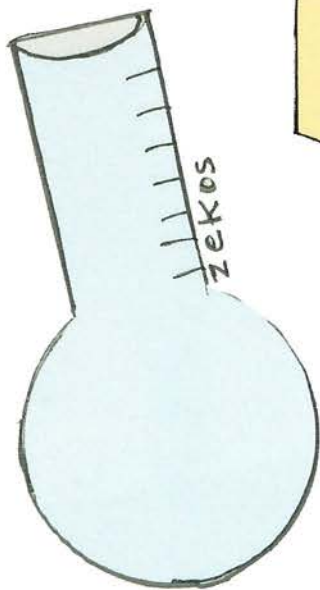
Alfred dog den 10 december 1896.  
Han hade skrivit ett testamente där han skänkte bort sina pengar till dem som gjort mänskligheten störst nytta.

Alfred died on 10 December 1896.  
He had written a will donating his money to people who had done the greatest good to mankind.

Habib, Osman, Yusuf



Peace  
Fred  
السلام  
Habib  
دييب



# Vinterviken

En vacker höstdag åkte vi till Vinterviken. Där besökte vi Alfred Nobels fabrik där han tillverkade svavelsyra. Först fick vi komma in en konstnärstateljé. Konstnären Mats Eriksson tog med oss till olika platser där Alfred Nobel experimenterade med dynamit. Hela tiden hände olyckor.

Vi gick runt och fotograferade. Därefter promenerade vi till en brygga. Där var mycket fint och där åt vi vår matsäck. Sedan tecknade vi.

*Bengü*

On a fine autumn day we went to Vinterviken – *Winter Bay*. There we visited Alfred Nobel's factory where he produced sulphuric acid. First we went to an artist's studio. The artist Mats Eriksson took us to various places where Alfred Nobel had experimented with dynamite. Accidents kept happening. We walked round and took photographs. Then we walked to a jetty. It was very nice and we ate our picnic lunches there.

Then we drew drawings.

*Bengü*

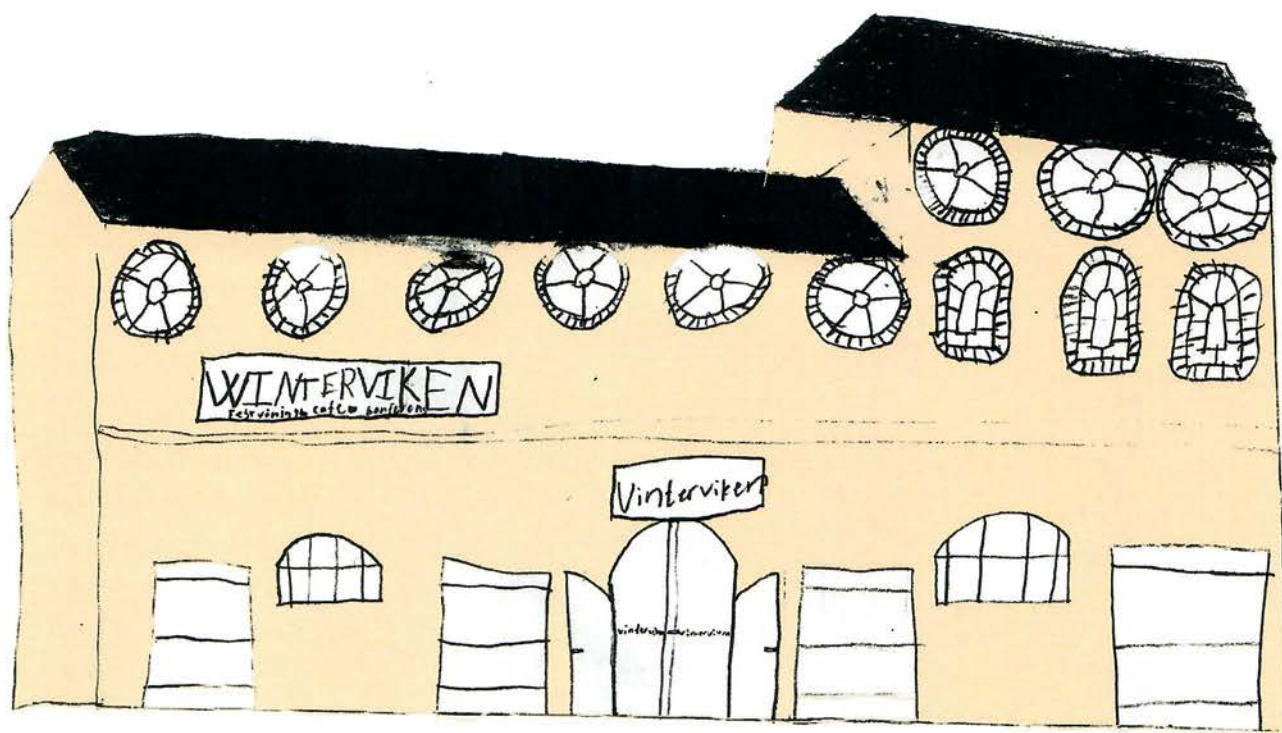
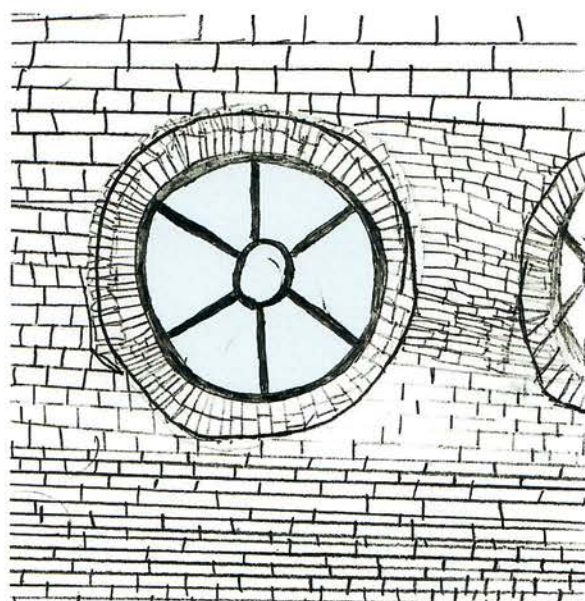


Un beau jour d'automne nous avons visité l'usine d'Alfred Nobel à Vinterviken. Dans cette usine, il fabriquait l'acide sulfurique. On a commencé par visiter l'atelier de l'artiste Mats Eriksson. Il nous a fait voir tous les lieux où Alfred Nobel faisait ses expériences du dynamite. Il y avait eu beaucoup d'accidents.

Nous avons pris beaucoup de photos au fur et à mesure.

Par la suite, nous sommes allés vers un appontement là où nous avons mangé nos panier-repas. L'ambiance était magnifique. Ensuite nous nous sommes mis à dessiner.

*Bengü*



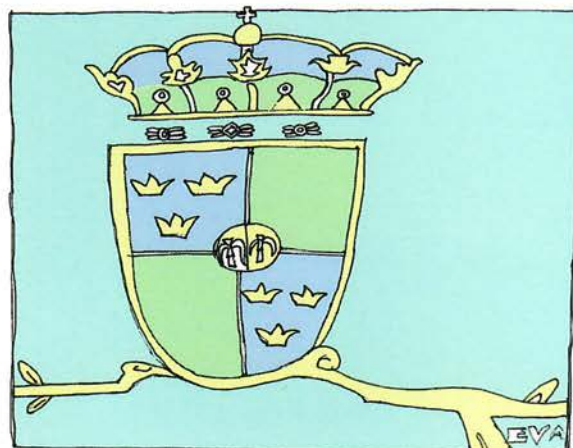
# Stadshuset



En dag i oktober åkte vi till Stockholms stadshus, där en guide visade oss runt. Vi fick se tre stora salar: Blå Hallen, Kommunfullmäktiges rum och Gyllens Salen. Det som imponerade mest på mig var Gyllene Salen. Den har nitton miljoner mosaikbitar av glas med guldöverdrag. När Gyllene Salen skulle byggas fanns inga arbetare i Sverige som hade tillräcklig kunskap för att klara av byggandet.

Man måste skicka efter skickliga arbetare från Italien och Tyskland. Mälardrottningen ritades av en 28-årig konstnär, Einar Forseth. När konstverket visades blev det skandal, alla tyckte att Mälardrottningen var ful. Hon hade för stora ögon, händer och fötter. Men konstnären försvarade sig med att hon skulle stå stadigt på jorden, kunna arbeta hårt och ha bra syn.

*Habib*





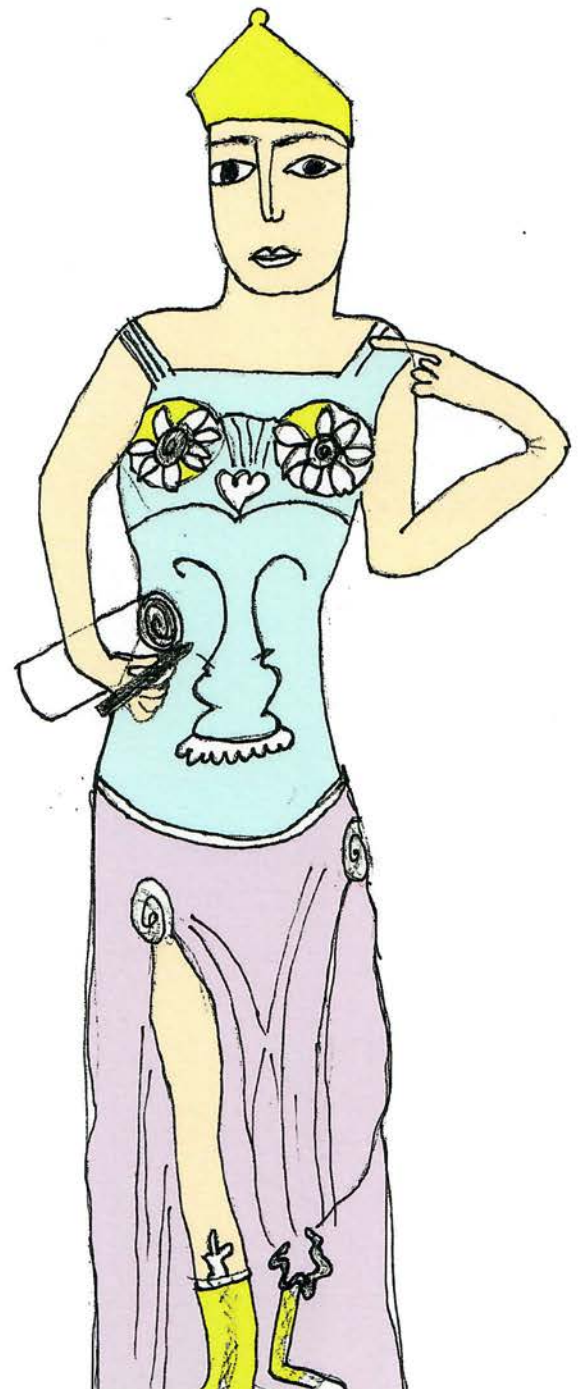
GUSTAV  
WASA



## The City Hall

One October day we travelled to the Stockholm City Hall where a guide showed us round. We saw three big halls: the Blue Hall, the Council Chamber and the Golden Hall. What impressed me most was the Golden Hall. It has nineteen million pieces of gilded glass mosaic. When the Golden Hall was to be built there were no craftsmen in Sweden knowledgeable enough to manage the building. They had to send for skilled workers from Italy and Germany. Mälardrottningen (an enormous picture of a female figure in gold) was drawn by a 28-year-old artist, Einar Forseth. When this work of art was shown there was a scandal, everyone thought that Mälardrottningen was ugly. Her eyes, hands and feet were too big. But the artist defended himself by saying that was so she could stand on the earth, work hard and have good sight.

*Habib*



# Svenska Akademien

## Börshuset

Tillsammans med tre andra elever i min klass blev jag utvald att få följa med till Svenska Akademien när Nobelpriset i litteratur skulle tillkännages. Det var torsdagen den nionde oktober.

Det var en pirrig upplevelse. Alla vi fyra var nervösa, och inte blev det bättre när vi såg att det bara var vuxna och äldre i Börssalen. Samtidigt kände vi oss speciella och stolta eftersom inga andra elever var där, bara vi och massor av journalister. Ingen av oss kände till Partick Modiano, men nu vet vi mer om honom.

*Sabar*

## The Stock Exchange Building

Together with three others in my class I was chosen to go to the Swedish Academy when the Nobel Prize for Literature was to be announced. It was Thursday the ninth of October.

It was a bit scary. We were all four a bit nervous, and it didn't help that we saw that there were only grown-ups and older people in the Exchange Hall. At the same time we felt special and proud since no other pupils were there, only us and masses of journalists. None of us knew anything about Patrick Modiano, but now we know more about him.

*Sabar*







## Visite de la maison de Bourse

J'ai eu la chance d'être choisie avec 3 autres élèves d'assister à la cérémonie de l'annonce du lauréat du prix Nobel de littérature dans l'académie suédoise. C'était le jeudi 9 octobre.. J'ai vécu une expérience unique. Nous étions tous excités et tendus et le fait de ne voir que des adultes dans la salle n'a pas amélioré la situation.

Nous étions toutefois fiers d'avoir le privilège d'être les seuls élèves présents parmi tous les journalistes.

Aucun d'entre nous ne connaissait Patrick Modiano auparavant, mais maintenant on le connaît mieux.

*Sabar*

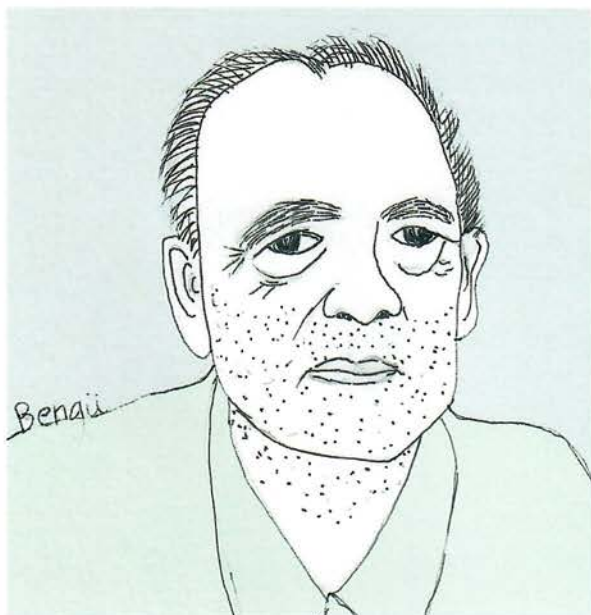


# Patrick Modiano

Patrick Modiano est né en France en 1945, Ses parents se sont rencontrés à Paris pendant la deuxième guerre mondiale à l'époque où la ville de Paris était occupée par l'Allemagne. 75.000 juifs français étaient envoyés aux camps de concentration nazis.

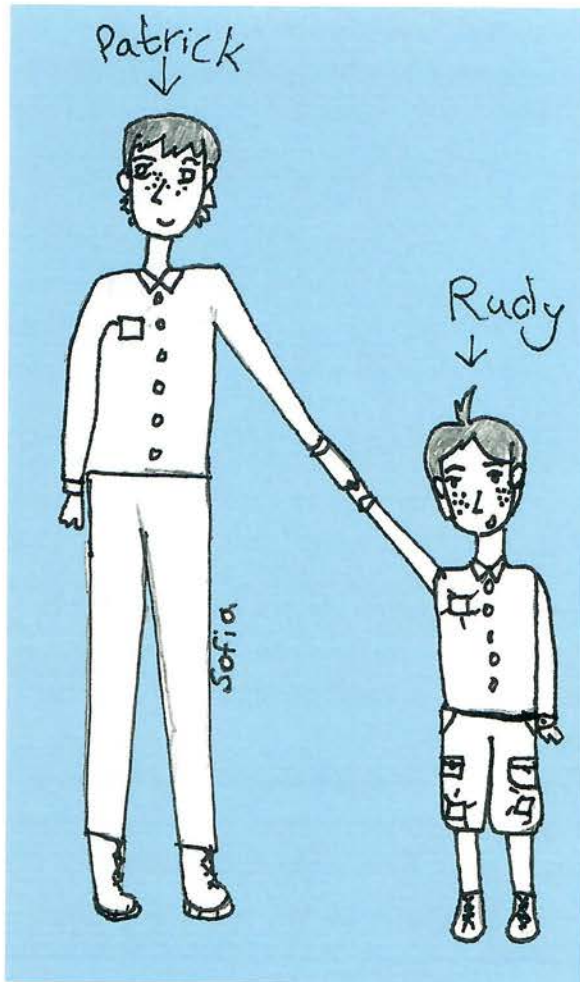
Le père de Patrick était un homme d'affaire juif d'origine italienne et sa mère était actrice de nationalité belge. Patrick et son petit frère Ruby poursuivaient leurs études dans un internat. Ils étaient délaissés par leurs parents. Patrick avait un grand amour pour son frère Ruby et il était bouleversé suite à sa mort due à une maladie atroce, une leucémie. Ruby avait à peine 10 ans et Patrick 12 ans. Patrick publia son premier livre à l'âge de 23 ans. Son père n'aimait pas ce livre ce qui le poussa à acheter tout le stock de livres afin de le brûler.

Les livres de Patrick parlent essentiellement de Paris. Il écrit à la main et il n'a aucun ordinateur. Patrick est marié et père de deux filles. L'une d'elle est mariée à un artiste suédois. Il a un petit fils franco-suédois qui s'appelle Orson. Patrick aime la Suède à travers son petit fils. On espère bien qu'il viendra nous rendre visite à Rinkeby.

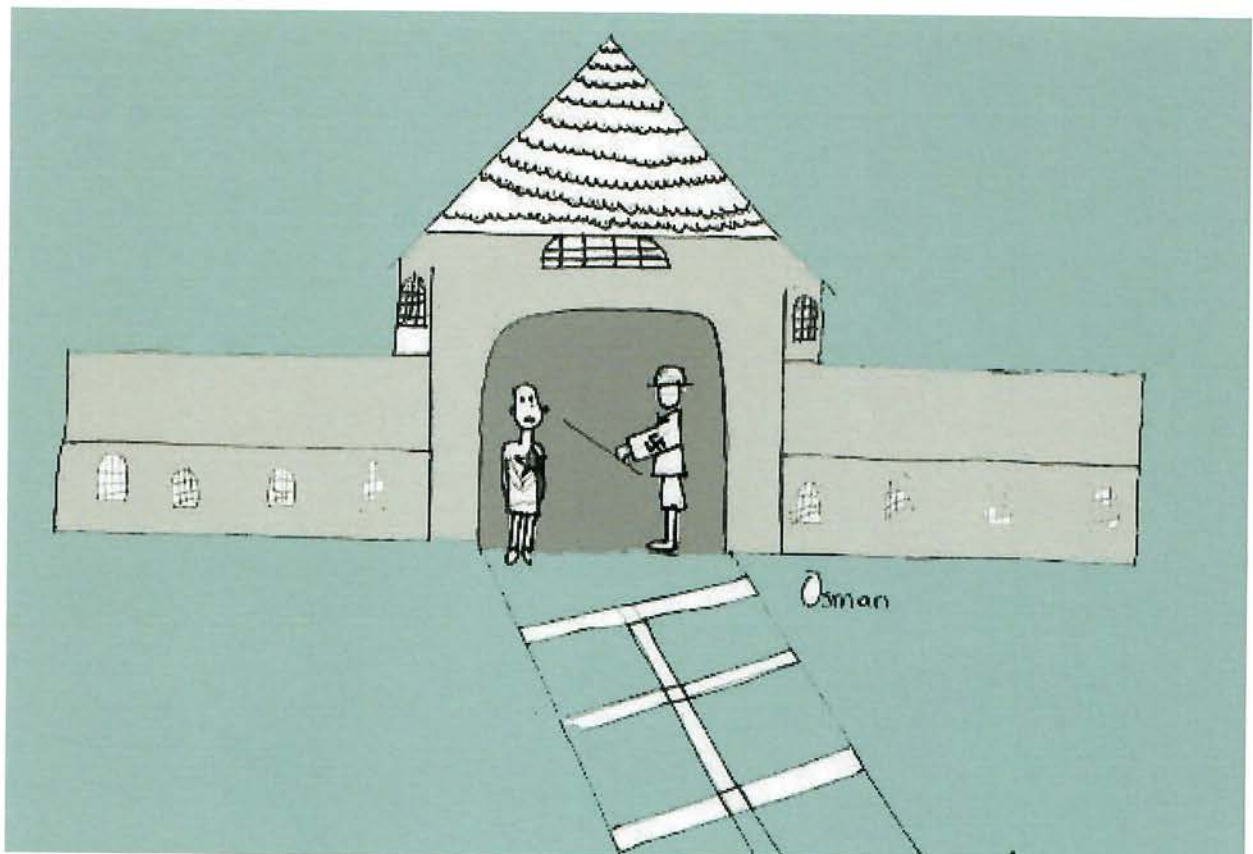


Patrick Modiano föddes i Frankrike 1945. Hans föräldrar träffades i Paris under andra världskriget när Paris var ockuperat av Tyskland. 75 000 judar från Frankrike blev sända till nazisternas dödsläger. Patrick's pappa var judisk – italiensk affärsman och mamman var skådespelerska från Belgien. Patrick och hans lillebror Ruby lämnades på internatskola. Vi tycker att de blev övergivna av sina föräldrar. Patrick älskade Ruby och han blev mycket ledsen när hans bror dog i leukemi. Då var Ruby bara tio år gammal. Patrick var tolv år. När Patrick var 23 år kom hans först bok ut. Hans pappa tyckte inte om boken utan ville köpa alla böckerna för att bränna upp dem. Patrick böcker handlar nästan alltid om Paris. Han skriver för hand och han har ingen dator. Han är gift och har två döttrar. Den ena är gift med en svensk musiker och Patrick har ett fransksvenskt barnbarn, Orson. Genom sitt barnbarn tycker Patrick om Sverige, så vi hoppas att han kommer till oss.

*Ahmed, Bengü, Eva, Hafsa, Libin, Mert, Mohammed, Monira, Zekos.*



Patrick Modiano was born in France in 1945. His parents met in Paris during the Second World War when Paris was occupied by Germany. Seventy-five-thousand Jews from France were sent to the Nazis' death camps. Patrick's father was an Italian-Jewish businessman and his mother an actress from Belgium. Patrick and his younger brother Rudy were sent to boarding school. We feel they were abandoned by their parents. Patrick loved Rudy and was very sad when his brother died of leukaemia. Rudy was only ten years old. Patrick was twelve. When Patrick was 23 his first book came out. His father did not like the book: he wanted to buy up all the books to burn them. Patrick's books are nearly always about Paris. He writes by hand and hasn't got a computer. He is married and has two daughters. One is married to a Swedish musician and Patrick has a French-Swedish grandchild, Orson. Through his grandchild Patrick likes Sweden so we hope he'll come and visit us.



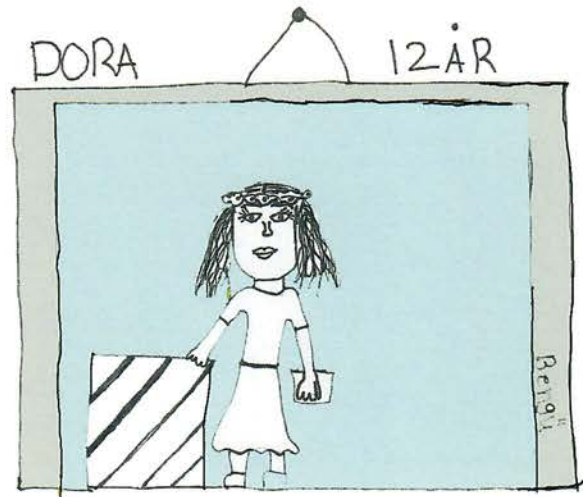
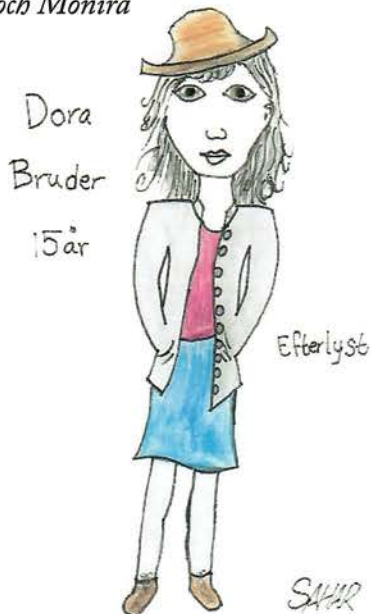
## Dora Bruder

Boken Dora Bruder handlar om en femtonårig judisk flicka i Paris under andra världskriget. För att rädda sin dotters liv satte Doras föräldrar henne i en katolsk internatskola. Dora avskydde skolan och rymde. Ingen vet vart. Men efter ett tag kom Dora till sin mamma. Tyvärr rymde hon en gång till – ingen vet vart.

Men vi vet att Dora dog i september 1942, hon dödades i Auschwitz tillsammans med sin pappa.

Boken är detaljerad och fint skriven. Det är bra att Patrick Modiano skrev en sådan här bok för det är många som behöver veta vad som hände under andra världskriget.

*Hafsa och Monira*

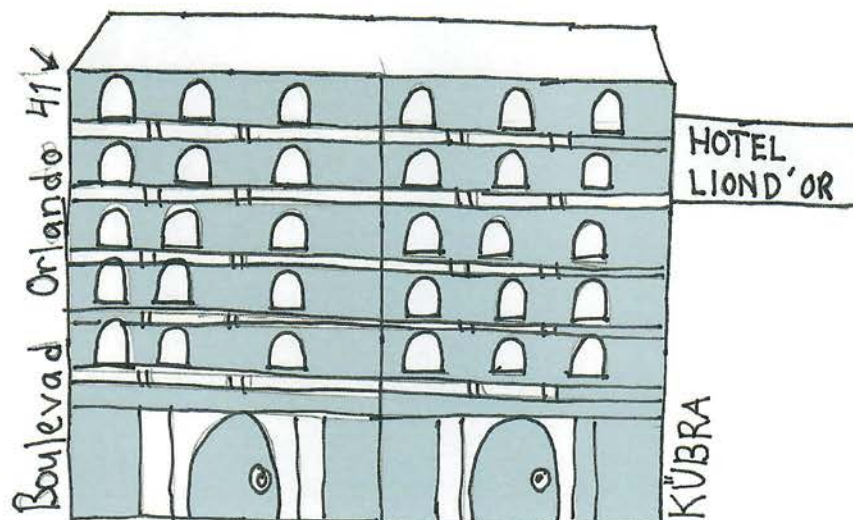


Le livre Dora Bruder parle d'une fille juive âgée de 15 ans qui vivait à Paris pendant la deuxième guerre mondiale. Pour lui sauver la vie ses parents l'ont placée dans un internat catholique.

Dora détestait cette école ce qui la poussa à s'enfuir. Personne ne savait où. Mais quelque temps après, Dora est revenue visiter sa mère. Malheureusement, elle s'est enfuie de nouveau et encore une fois personne ne savait où.

Mais on sait que Dora décéda en septembre 1942. Elle était assassinée à Auschwitz en compagnie de son père.

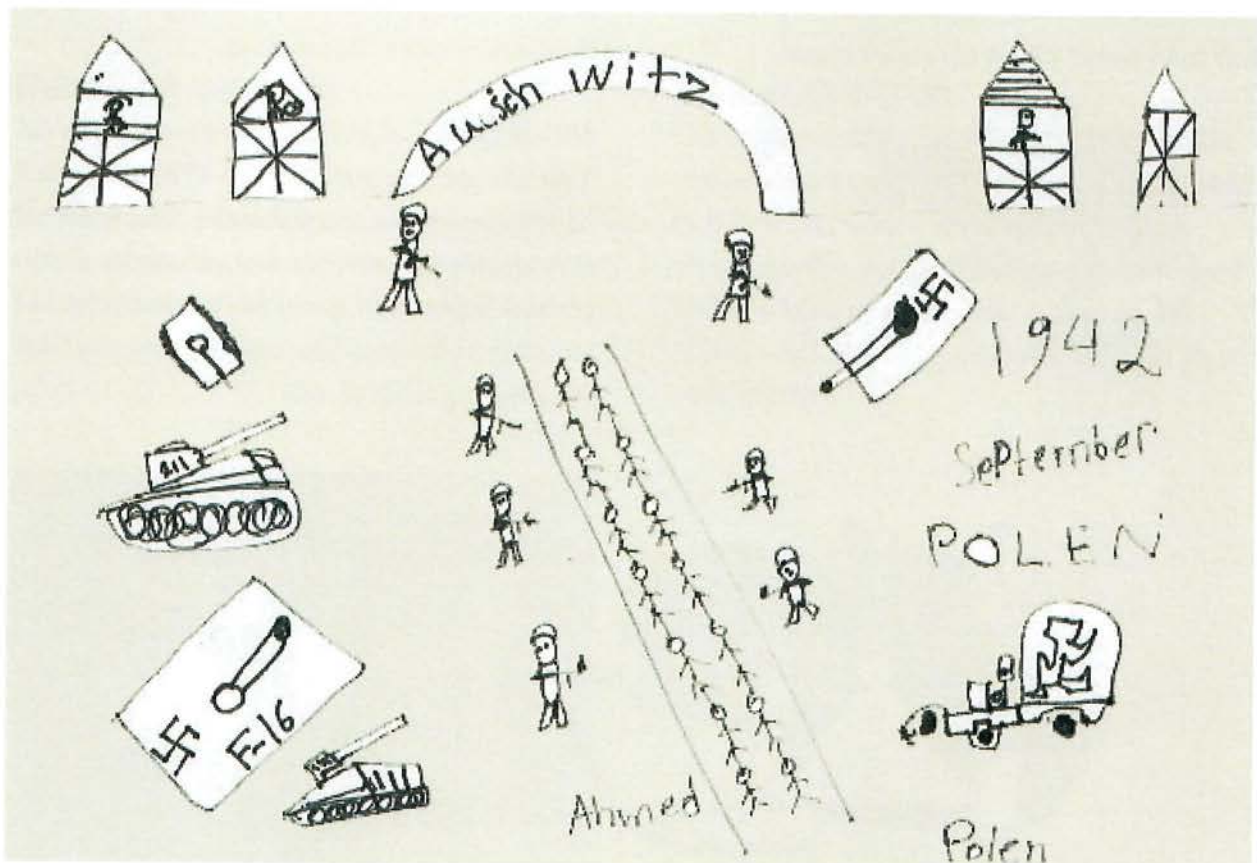
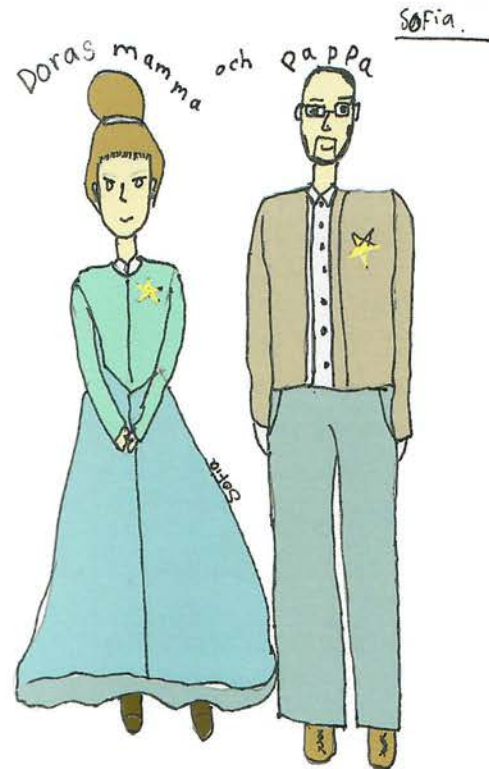
Le livre de Patrick Modiano est bien écrit et plein de détails. C'est bien d'écrire un livre pareil parceque beaucoup de gens doivent savoir ce qui s'était passé pendant la deuxième guerre mondiale.



The book Dora Bruder is about a fifteen-year-old Jewish girl in Paris during the Second World War. To save their daughter's life, Dora's parents sent her to a Catholic boarding school. Dora hated the school and ran away. No-one knew where. But after some time Dora came to her mother. Unfortunately she ran away again – no-one knew where. But we know that Dora died in September 1942, she was killed in Auschwitz together with her father.

The book is detailed and very well written. It's a good thing that Patrick Modiano wrote a book like this, for many people need to know what happened during the Second World War.

# PARIS



## The Nobel Prizes in

# Medicine, Chemistry and Physics

### Fysik

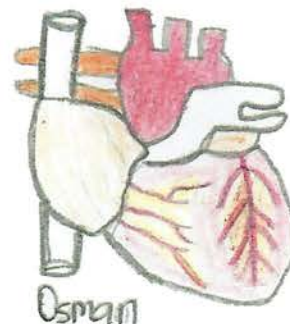
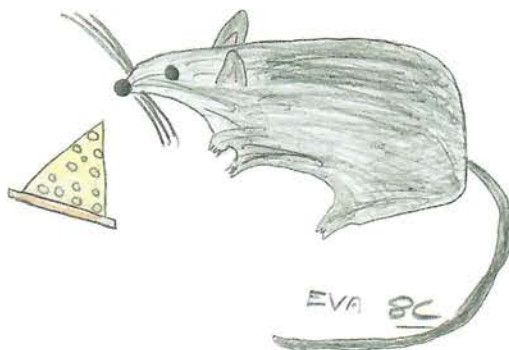
Isamu Akasaki, Hiroshi Amano och Shuji Nakamura har uppfunnit blå lysdioder som har inneburit betydligt mer effektiva och energisnåla ljuskällor än tidigare.

### Kemi

Priset går till Eric Betzig, Stefan W. Hell och William E. Moerner för utvecklingen av fluorescensmikroskopi, fenomenet att vissa ämnen efter att ha varit belysta blir självlysande.

### Medicin

Priset går till John O'Keefe, May-Britt Moser och Edvard I. Moser för deras upptäckter av celler som utgör ett positioneringssystem i hjärnan, dvs medvetandet om var man befinner sig och hur man hittar vägen till andra platser.



### Physics

Isamu Akasaki, Hiroshi Amano and Shuji Nakamura have invented blue light-emitting diodes that have meant far more efficient and energy-saving light sources than earlier.

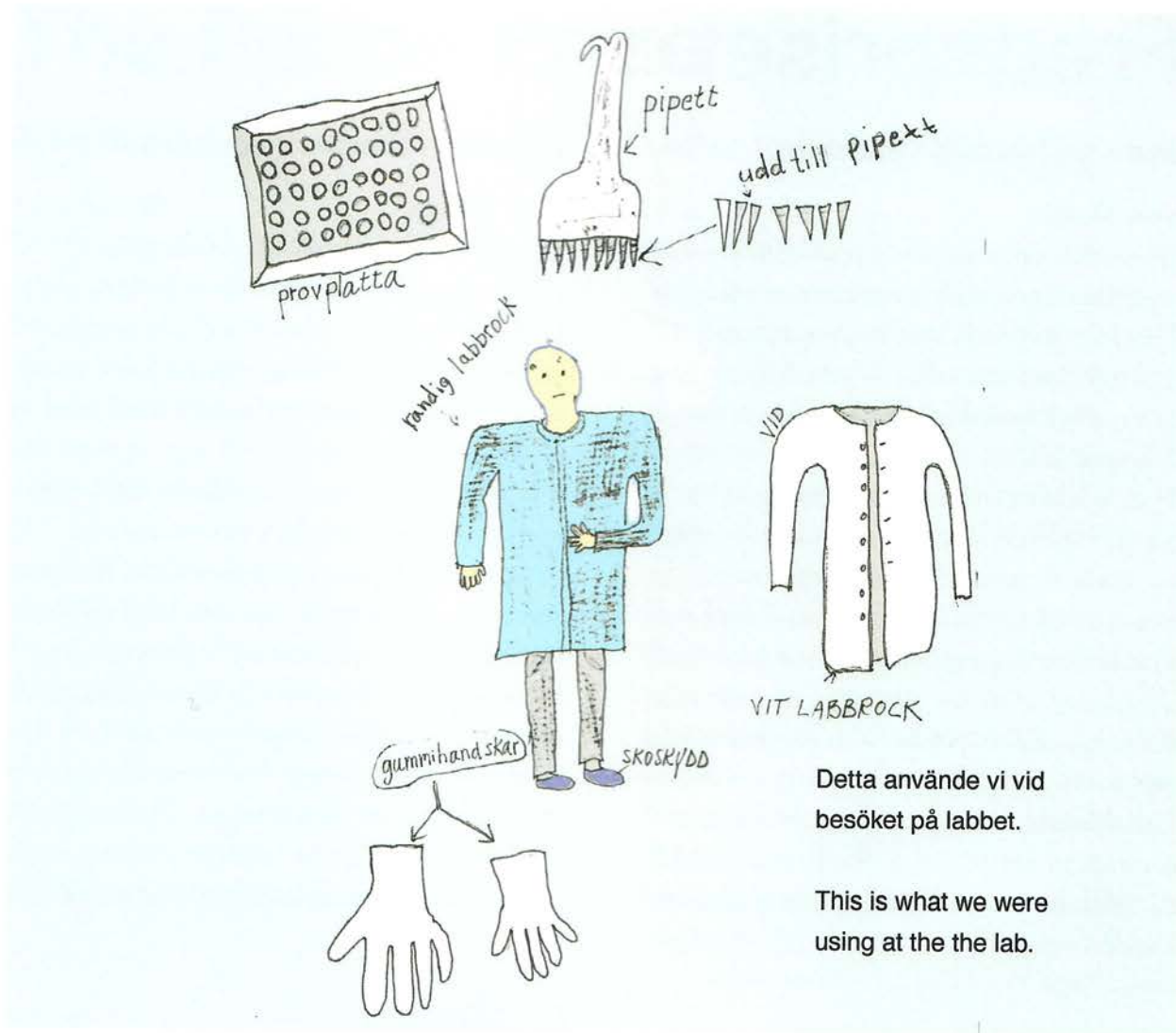
### Chemistry

The Prize goes to Eric Betzig, Stefan W. Hell and William E. Moerner for the development of fluorescence microscopy, the phenomenon that certain substances become fluorescent when illuminated.

### Medicine

The Nobel Prize goes to John O'Keefe, May-Britt Moser and Edvard I. Moser for their discoveries of cells that constitute a positioning system in the brain, that is, the awareness of where you are and how you find your way to other places.





Detta använde vi vid besöket på labbet.

This is what we were using at the the lab.

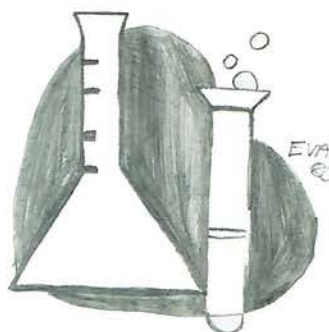
### Besök på BioArtic

En dag i november fick Jamshid, Osman, Kübra, vår NO-lärare Adam och jag åka till BioArtic som är ett läkemedelsföretag. Vi tittade på en film om möss och besökte ett laboratorium och labbade. Vi blandade syror och droppade ner i provplattor med pipetter.

Mert

### Visit at BioArtic

One November day Jamshid, Osman, Kübra, our general-science teacher Adam and I went to BioArctic, which is a pharmaceuticals company. We watched a film about mice and visited a laboratory and did lab work. We mixed acids and dripped them into test plates with pipettes.



# Fredspriset

## Brev till Malala Yousafzai

Kära Malala

Du är en modig tjej! Du kämpar för att tjejer ska få gå i skolan och få en bra framtid. Tjejer ska inte bara stanna hemma och laga mat. Det kan killarna göra ibland och killarna borde dessutom lära sig att tvätta sina egna kläder!

Vi är ledsna att höra om de svårigheter du har gått igenom. Du är bara sju ton år och har blivit skjuten. Men du överlevde och fortsätter kämpa för barnens rättigheter.

Vi beundrar dig och du inspirerar oss.

Utbildning är till för alla! Vi håller med om ditt uttalande att pennen och pappret är våra vapen.

Kära Malala, vi hoppas att dina drömmar kommer gå i uppfyllelse. Du är vår idol och du skulle kunna bli Pakistans nya president.

Världen måste bli rättvis!

*Ahmed, Bengü, Eva, Kübra, Libin, Osman, Sahar*

## Letter to Malala Yousafzai

Dear Malala

You are a brave girl! You fight for girls' right to go to school and have a future. Girls are not just supposed to be at home and cook. Boys can do that sometimes, and they should also learn to launder their own clothes.

We are sorry to hear about all the difficulties you have been through. You are only seventeen and has already been shot. But, you survived, and still fight for children's rights.

We admire you and you are inspiring.

We agree with your speech about pen and paper being our weapons.

Dear Malala, we hope your dreams come true. You are our idol. One day, you might well be Pakistan's new president.

There has to be more justice in this world!

Peace

Fred

السلام

Habib

صبيح





# The Peace Prize

## Brev till Kailash Satyarthi

Kära Kailash

Det är en ära för oss att skriva till dig. Vi hörde att du och dina vänner omringar fabriker, springer in och befriar slavbarn. Det är dumt att lura barnens föräldrar och ta deras barn bara för att utnyttja dem och tjäna pengar. Det borde inte finnas några slavar i världen! Alla barn borde få gå i skolan. Om barn tvingas arbeta blir de vuxna för snabbt. De förlorar sin barndom. Varför gör inte politikerna något för att förhindra barnslaveri?

Att uträtta det du gör kräver en godhjärtad och stark karaktär. Du är modig, trots att du är hotad till livet fortsätter du. Du riskerar ditt eget liv för att ge barnen en framtid. För det respekterar vi dig.

*Habib, Jamshid, Mert, Mohamed, Osman, Zeko*

## Letter to Kailash Satyarthi

Dear Kailash

It's an honor for us to write to you. We heard that you and your friends surround factories, rush in and free the slave children. It is stupid to lie to the children's parents and take their children only to exploit them and make money. There shouldn't be any slaves in the world! Every child should go to school. If children get forced to work, they grow up too fast. They lose their childhood. Why don't the politicians do anything to stop child slavery?

To do this kind of deed you did, it demands a good heart and a good character. You are brave, even though you have been threatened to death you continue. You risk your own life for the sake of the children's. For that, we respect you.



# Medverkande Contributers

Klass 8C, Rinkebyskolan

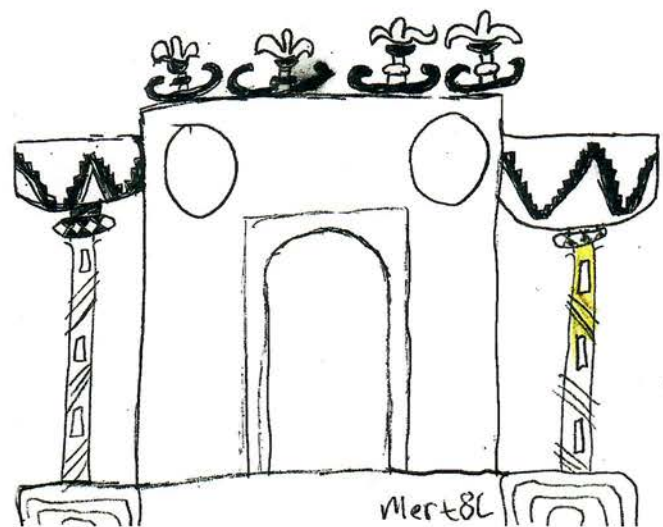
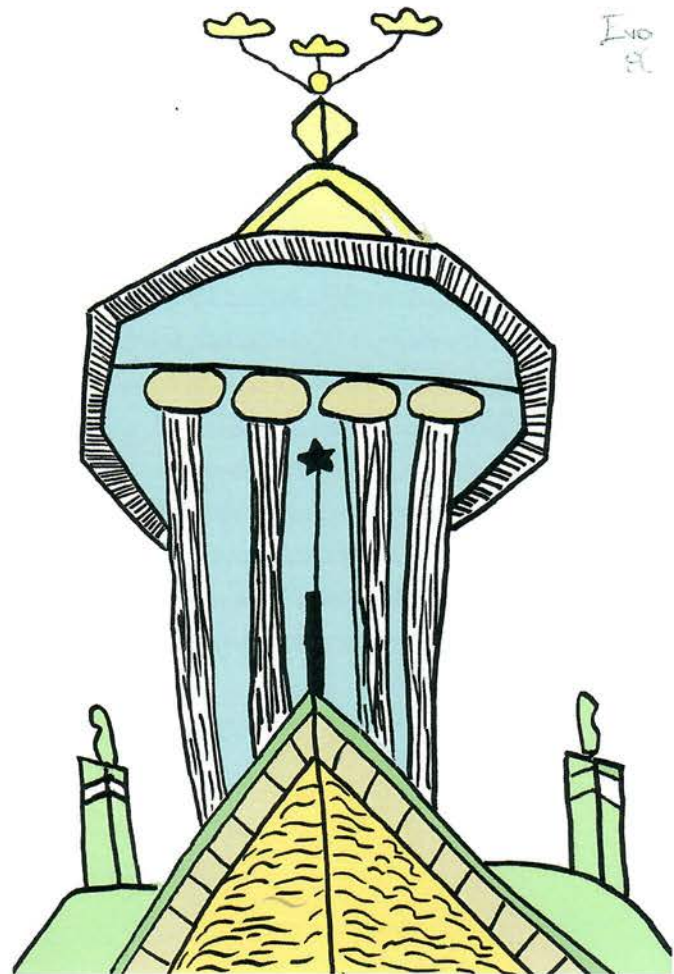
Osman Abdulle  
Ahmed Abuammuna  
Libin Ahmed  
Danait Dirar Bein  
Habib Hani El Hallak  
Bengü Erdal  
Kübra Erdogan  
Nora Hamadi  
Mohamed Hassan Ismail  
Zekeriye Izgi  
Hafsa Mohamed Ahmed  
Usef Mohammad  
Safiya Mukhtar Abdulahi  
Jamshid Narzullaev  
Sahar Orellano Balcazar  
Monera Warsame  
Mert Ünsal  
Eudokia Stavroula Zotou

Pedagoger/teachers  
Calle Zetterlund, Fredrik Lindborg,  
Carmen Varela-Otrero, Adam Myslek,  
Najet Abdennabi, Nilgün Tuncelli,  
Sareda Hersi

Skolbibliotek/School library:  
Jasna Samuelsson

Webbsida: Ömer Saygin  
Foton/Photos: Lotta Silfverhielm  
Jasna Samuelsson

Projektledare/  
Project managers:  
Gunilla Lundgren författare/author  
Lotta Silfverhielm, artist/grafic designer



Luciatåg:

Askebyskolans kör under ledning av Rolando Pomo

Tack till/thanks to

Rinkebyskolan Box 5018 163 05 Spånga

Rinkeby bibliotek Skårbygränd 1 163 05

Spånga

Stockholms stadsbibliotek

Stockholms Stads Kulturförvaltning

Ingrid Johansson Rinkeby bibliotek

Odd Zschiedrich, Svenska Akademien

Carl-Johan Markstedt och Andreas Lündin,  
Nobelmuseet

Annika Pontikis Nobelstiftelsen

Mats Eriksson, skulptör, Vinterviken

BioArtic Neuroscience AB

Johanna Picano, Stadshuset

Ann-Christin Reybekiel, grafisk formgivare

Tim Crosfield, översättning till engelska

Najet Abdennabi, översättning till franska

